

**Inland navigation vessels - Anchoring, coupling,
towing, hauling and mooring systems**

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13573:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 13573:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.02.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 14.01.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13573:2009 consists of the English text of the European standard EN 13573:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.02.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 14.01.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 47.020.50, 47.060

Võtmesõnad: inland sh, inland waterway transport, land vehicles, layout, marking, safety, safety engineering, safety requirements, seating device, shipbuilding, ships, specification (approval), specifications, towing attachment, warping gears, water carriage, vehicles, vessels

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Inland navigation vessels - Anchoring, coupling, towing, hauling and mooring systems

Bateaux de navigation intérieure - Dispositifs d'ancrage,
d'accouplement, de remorquage, de halage et d'amarrage

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt - Anker-, Kupplungs-,
Schlepp-, Verhol- und Festmacheeinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 5 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Safety requirements, dimensions, strength.....	5
4.1 Anchoring system.....	5
4.1.1 General.....	5
4.1.2 Anchor chain or anchor wire rope	5
4.1.3 Anchor swivel.....	6
4.1.4 Windlass	6
4.1.5 Chain stopper.....	6
4.1.6 Anchor hawses and anchor pockets	6
4.1.7 Chain lockers	6
4.1.8 End fastening	6
4.2 Coupling system	6
4.2.1 General.....	6
4.2.2 Requirements	6
4.2.3 Pushing system	7
4.2.4 Couplings	7
4.2.5 Cross-overs	7
4.2.6 Coupling devices	7
4.2.7 Fairleads	7
4.2.8 Roller fairleads	7
4.2.9 Wire ropes	7
4.3 Towing system	7
4.3.1 General.....	7
4.3.2 Requirements	8
4.3.3 Cable stopper	8
4.3.4 Steel wire ropes	8
4.4 Hauling and mooring system	8
4.4.1 General.....	8
4.4.2 Requirements for bollards and cleats	8
4.4.3 Cable stoppers	8
4.4.4 Ropes	8
4.4.5 Rope tubs	9
4.4.6 Hauling winches.....	9
4.4.7 Rope leading	9
5 Arrangement, accessibility, marking	9
5.1 Arrangement, accessibility	9
5.1.1 General.....	9
5.1.2 Anchoring system.....	9
5.1.3 Coupling system	9
5.1.4 Towing system	9
5.1.5 Hauling and mooring system	10
5.2 Marking	10

Foreword

This document (EN 13573:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 15 “Inland navigation vessels”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2009.

This document supersedes EN 13573:2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements for the arrangement, accessibility and marking of anchoring, coupling, towing, hauling and mooring systems on inland navigation vessels.

Depending on the type, the dimensions, the intended use of the vessels as well as the waters on which they are operated, inland navigation vessels are equipped with anchoring, coupling, towing, hauling and mooring systems.

This standard does not apply to recreational craft according to Directive 94/25/EEC.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 790, *Inland navigation vessels — Polyamide stairs with inclination angles of 45° to 60° — Requirements, types*

EN 1261, *Fibre ropes for general service — Hemp*

EN 12339, *Inland navigation vessels — Rope tubs*

EN 13056, *Inland navigation vessels — Stairs with inclination angles of 30° to < 45° — Requirements, types*

EN 13281, *Inland navigation vessels — Safety requirements for walkways and working places*

EN 13574, *Inland navigation vessels — Permanently installed climbing devices with a length not exceeding 5 m*

EN 13711, *Inland navigation vessels — Winches for ship operation — Safety requirements*

EN 14330, *Inland navigation vessels — Studless anchor chain — Round steel link chain*

EN 14606, *Inland navigation vessels — Studless anchor chain — Accessories*

EN 14874, *Inland navigation vessels — Studless anchor chain — Cable lifter*

EN 15271, *Inland navigation vessels — Studless anchor chain — Anchor equipment*

EN 15272-1, *Inland navigation vessels — Equipment for rope leading — Part 1: General requirements*

EN 15272-2, *Inland navigation vessels — Equipment for rope leading — Part 2: Fairlead*

EN 15272-3, *Inland navigation vessels — Equipment for rope leading — Part 3: Roller fairleads*

EN 15272-4, *Inland navigation vessels — Equipment for rope leading — Part 4: Rope lead*

EN ISO 1140, *Fibre ropes — Polyamide — 3-, 4- and 8-strand ropes (ISO 1140:2004)*

EN ISO 1141, *Fibre ropes — Polyester — 3-, 4- and 8-strand ropes (ISO 1141:2004)*

EN ISO 1181, *Fibre ropes — Manila and sisal — 3-, 4- and 8-strand ropes (ISO 1181:2004)*